



## Weihnachtspäckchen für das Fujinosono Kinderheim

ふじの園へのクリスマスプレゼント

<http://www.fujinosono.or.jp> (Japanisch)

Weihnachten - eine Zeit auch an Andere zu denken und Freude zu bereiten. Unsere Gemeinde St. Michael unterstützt seit vielen Jahren das Kinderheim Fujinosono in der Iwate Präfektur, Tohoku/Nordjapan. Das Kinderheim wurde durch das große Tohoku Erdbeben in 2011 stark beschädigt und mit Spenden auch aus Deutschland neu aufgebaut.

クリスマス：人を思い、喜びを分かち合う。聖ミカエル教会は、岩手県のふじの園をサポートしてまいりました。この園は 2011 年の東北大震災で被害を受けましたが、ドイツなどからの寄付で新しく再生できました。

Die 42 Kinder/Jugendlichen (Jungen und Mädchen) im Alter von 3-18 Jahren wohnen in sieben Wohnungseinheiten mit ihren Betreuern/-innen und erwarten mit Spannung das Weihnachtsfest. Alles wird dankbar angenommen.

Auch die Betreuer/-innen würden sich sicherlich über eine weihnachtliche Kleinigkeit freuen.

3 歳から 18 歳までの 42 人の子供たちが 7 棟の中で世話人たちと一緒に暮らし、クリスマスの贈り物を心よりお待ちしております。

できましたら、世話人へのプレゼントも、よろしく願いいたします。

### **Wasserdichte (Ski-)Handschuhe** 防水手袋外遊び用

für fünf (3- bis 5jährige) Jungen & Mädchen

3-5 歳男子女子用

für Jungen & Mädchen im Grundschulalter

小学生男子用

für Jungen & Mädchen im Mittelschulalter

中学生男子女子用

### **Socken** (verschiedene Größen für alle 42 Jungen und Mädchen)

それぞれの子供たちへの靴下 42 足

### **Versand per Post oder mit Kurierservice/Takkyubin an:**

送り先：

FUJINOSONO  
Mr. Toshiyuki Watanabe  
2-5 Aza Tate, Yamanome  
Ichinoseki-shi  
Iwate ken 021-0061  
Tel. 0191-23 1544

〒021-0061  
岩手県一関市山目  
字館  
ふじの園 2-5  
渡部 俊幸  
電話：0191-23-1544